

**Zeitschrift:** Bulletin romand d'entomologie  
**Herausgeber:** Société vaudoise d'entomologie ; Société entomologique de Genève  
**Band:** 7 (1989)  
**Heft:** 1

**Buchbesprechung:** Analyse d'ouvrage

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ANALYSE D'OUVRAGE

Insectes d'Europe occidentale par Michael Chinery. Les Editions Arthaud, Paris, 1988 (pour la traduction et l'édition française), 320 p. 39.- Frs.

Comme nous l'indique la notice sur la page de couverture, ce livre est un guide de terrain dans lequel plus de 2'000 insectes sont illustrés en couleurs. Suite à la première édition en anglais datant de 1986 (*Collins guide to the insects of Britain and western Europe*), des membres de l'Association des Amis du Laboratoire d'Entomologie du Muséum national d'histoire naturelle à Paris se sont attaqués à la traduction et à l'adaptation française sous la direction de Jean Legrand et Hélène Perrin. Il n'y a pas à douter du sérieux avec lequel ce travail a été fait lorsque l'on voit par exemple que les Hémiptères ont été repris par Jacques Carayon (ancien directeur du Laboratoire d'Entomologie), les pucerons par Jacques Remaudière, les Lépidoptères par Gérard Luquet, les Diptères par Loïc Matile, les Hyménoptères par Janine Casewitz-Weulersse, pour ne citer qu'une partie des personnalités chargées de ce travail.

Après une brève introduction explicative, les premières pages de cet ouvrage présentent rapidement des éléments de l'anatomie, de la biologie, de la récolte et de l'étude des insectes, la collection et la protection. A ce propos il est judicieux de relever que nous trouvons ici les principaux points du code pour la récolte des insectes réalisés par les entomologistes britanniques. Après cela suit une clé générale basée principalement sur la morphologie des ailes (pour les insectes ailés), mais aussi sur d'autres critères facilement observables à la loupe. C'est à partir de la page 16 que nous entrons dans le vif du sujet. Chaque ordre est présenté en quelques lignes ou plus si nécessaire, puis nous avons un choix des espèces les plus représentatives. A remarquer ici que nous avons le nom latin, le nom d'auteur (nouveauté par rapport à l'édition britannique), la famille et les caractères principaux. A mon avis cet ouvrage est remarquablement bien fait et permet d'avoir une idée raisonnable de groupes peu connus ou mal maîtrisés et devrait à ce titre trouver place dans toutes les bibliothèques des étudiants, enseignants, entomologistes amateurs et même professionnels (enfin chez ceux qui ont la modestie de reconnaître leurs limites!). Le livre se termine par une présentation des larves d'insectes terrestres et aquatiques ainsi que des autres Arthropodes terrestres, un glossaire, un index des noms français (quand ils existent) et un index des genres et espèces. On ne peut que féliciter les réalisateurs de cette adaptation et recommander l'achat de cet ouvrage, complément indispensable aux Insectes d'Europe du même M. Chinery paru en 1976.

Daniel Cherix